trafó KORTÁRS MŰVÉSZETEK HÁZA

ELŐADÁSI SZERZŐDÉS
képviselő szervezettel

SZERZŐDŐ FELEK:
egyrészről

Cégnév: OneTwoMany Nonprofit Kft.
Székhely: 1116 Budapest, Fegyvernek utca 11.
Cégjegyzékszám: 01-09-428147
Adószám: 32514258-2-43
Képviselő: Zoletnik Zsófia ügyvezető
Bankszámla szám: 12010659-01968794-00100005

mint **Produceri Iroda**, (továbbiakban: **Megbízott**) aki a jelen szerződés megkötése során képviseli a produkciót:

A szereplők és közreműködők listáját a jelen szerződés **1. sz. Melléklete** tartalmazza.
mint **Társulat**, (továbbiakban: **Társulat**)

másrészről

TRAFÓ KORTÁRS MŰVÉSZETEK HÁZA Nonprofit KFT., hivatalosan bejegyzett intézmény, amelynek székhelye található:
Liliom u. 41.
1094 Budapest, Magyarország
tel.: (36-1) 456-2040
fax: (36-1) 456-2050
adószám: 21455584-2-43
közösségi adószám: HU21455584

Ezen megállapodásban a társaságot teljes körű meghatalmazottként Erdődi Katalin ügyvezető igazgató képviseli. (továbbiakban a fél megnevezése: a **Megbízó**).

Megbízó ezúton megbízza a **Megbízottat**, hogy a **Megbízott** és annak tagjai megrendezzék a „MUCH Cirkuszfesztivál 2026" című rendezvényt – (továbbiakban lásd: az **Produkció**) az alábbiakban részletezett NAP-on, IDŐPONT-ban, és HELYSZÍN-en, amely megbízást a **Megbízott** elfogad.

A produkció részletes leírását az 2. számú melléklet tartalmazza

A Trafó részéről a produkció lebonyolítását, a szervezési feladatokat [redacted] látja el.

A szerződő felek a következőkben állapodnak meg:

1. PRODUKCIÓ

1.1 **Megbízott** kijelenti, hogy a **Társulattal**, illetve annak tagjaival a jelen szerződés tárgyát képező művészeti tevékenységhez szükséges valamennyi, a szerzői jog által védett vagyoni természetű jogával kizárólagosan rendelkezik.

1.2 **Megbízott** kijelenti, hogy közte és a **Megbízott** tagjai közt a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges, a hatályos jogszabályoknak megfelelő olyan jogviszony áll fenn, amely a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését biztosítja.

1.3 Felek megállapodnak abban, hogy az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény rendelkezéseinek megfelelően az Produkció megvalósítása során un. saját Produkció jön létre, azaz olyan színházi alkotás, amelynek Produkcióához szükséges szerzői jogokkal a felhasználási szerződés alapján meghatározott időre, vagy Produkciószámra a **Megbízó** rendelkezik, az Produkció a **Megbízó** által szerződtetett alkotó- és előadóművészek művészi tevékenységével jön létre, és a színház szervezésével, a színház költségvetéséből kerül a nyilvánosság elé. (továbbiakban: **Saját Produkció**)

1.4 **Megbízó** köteles a produkció helyszínét biztosítani.

2. BEÁLLÁS ÉS PRÓBÁK

2.1 A **Megbízó** köteles biztosítani a produkciókhoz való beálláshoz és próbákhoz a tereket a 2-es számú mellékletben részletezett technikai feltételekkel az alábbiak szerint:

NAGYTEREM:
BEÉPÍTÉSNAP: 2026. április 15.
10h-20h - Technikai beépítés (technikusokkal, fény-, hang és videóeszközökkel), ha az idő engedi, próba

PRODUKCIÓ NAPOK - NAGYTEREM :
2026. április 16-17-18., ezeken a napokon 10.00-től korrekciók, átépítések, próbák és előadások a mellékelt program szerint (1. sz. melléklet)

STÚDIÓ:
WORKSHOP: 2026. április 16. csütörtök 16:00-18:00

KLUB:
BEÉPÍTÉS: 2026. április 18. 10:00-18:00
ELŐADÁS: 2026. április 18. 18:00

2.2 A próbák (a főpróbát is beleértve) nem nyilvánosak. Előzetes egyeztetés alapján fotós próba kerül megrendezésre, amelyen a **Megbízó** által meghívott fotósok vesznek részt.

3. A KÖZÖNSÉG BEENGEDÉSÉNEK FELTÉTELEI

3.1 Az Produkciónapokon a közönséget a Trafó ügyeletes szervezője az Produkció meghirdetett időpontja előtt 20 perccel engedi be a terembe. Az ajtónyitáskor a Nagyteremnek üresen, tiszta állapotban kell a közönséget várnia. A **Megbízott** tagjainak a programfelelőssel való előzetes egyeztetés alapján meghatározott számú stage pass áll majd rendelkezésére, melynek felmutatása után szabad bejárást élveznek a színházterembe.

4. TECHNIKAI KÖVETELMÉNYEK

4.1 A **Megbízó** köteles jelen szerződéshez csatolt, "A Produkció műszaki igényei" figyelembe véve és legalább 1 (egy) hónappal a Produkció időpontját megelőzően a **Megbízottnak** egy alaprajzot (tervrajzok) küldeni azon célból, hogy a **Megbízott** pontosan kijelölje a Produkcióhoz szükséges díszletelemek helyét. A fentebb részletezett 1 (egy) hónappal előre szolgáltatott információ végleges változat.

4.2 A Megbízottköteles a Trafó alábbi technikai szabályainak megfelelően megtervezni az Produkció megvalósítását.

Keret:

- A felső, fix keretre a **3. sz. Melléklet** alapján lehet függeszteni, az ott feltüntetett súlyadatok szerint, kivéve a motorok bekötési pontjaira (1000 kg). Technikai berendezések ide nem szerelhetőek, illetve a motorokra, láncra semmi nem akasztható.
- A mobil keretre a technikai eszközök (fény, hang), a függönyök és kis súlyú ejtő eszközein kívül más terhelés nem függeszthető.

Színpad:

- A színpad nem fúrható, a díszleteket csak súlyokkal, illetve az ehhez szükséges kiegészítőkkel (állvány, támaszték, stb.) lehet rögzíteni.
- A színpadra víz vagy maradandó nyomot hagyó egyéb folyadék (olaj, festék, stb.) nem kerülhet. Ennek megakadályozása a **Megbízott** kötelessége.
- Olyan kellék (pl. liszt, por, stb.) használata esetén, ami a Trafó technikájában (lámpák, hangfalak, mikrofonok, stb.) kárt tehet, a **Megbízott** gondoskodik helyettesítő technikai eszközökről vagy a Trafó eszközeinek védelméről.

Egyebek:
- A Nagyterem menekülési útvonalába (az utcai és előtér felöli bejárat közötti beton terület) nem kerülhet akadály.
- Tűz- és pirotechnika és függesztések csak a megfelelő tanúsítványok meglétével használható.
- A technikai raktárt/tartózkodót csak a Trafó dolgozói használhatják.
- *A Megbízott menedzsmentje köteles tájékoztatni a technikai személyzetét a Trafó szabályairól.*

5. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK

5.1 A **Megbízott** és a **Megbízott** tevékenységéért jelen szerződésben rögzített 1. sz mellékletben foglalt feladatok maradéktalan elvégzéséért a **Megbízó** összesen 3.500.000 HUF (azaz hárommillió-ötszázezer forint) + 27% ÁFA megbízási díjat köteles fizetni a **Megbízottnak** számla ellenében.
Felek rögzítik, hogy a jegybevétel a **Megbízót** illeti.
„Saját Produkció" esetén a 10. pontban részletezett, a **Megbízóra** átruházott szerzői jogok ellenértékét a fenti megbízási díj tartalmazza.

5.2 Fizetés módja:

5.2.1. A magyar törvények értelmében semmilyen kifizetés nem történhet meg a mindkét fél által aláírt és eredeti szerződés, és az eredeti számla hiányában. A fentiek értelmében, amennyiben a Társulat a Megbízó számára az eredeti számlát az előadást (több előadás esetén az utolsó előadást) követő 90 napon belül nem nyújtja be, a megbízó fizetési kötelezettsége megszűnik.

5.2.2. **Megbízó** a 3.500.000 HUF (azaz hárommillió-ötszázezer forint) összeg banki átutalását elindíttatja az utolsó előadást követő munkanapon, számla ellenében. **Megbízott** kijelenti, hogy számlaképes.

5.2.3. A Megbízási díj tartalmazza a Társulat valamennyi, a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos költségét.

5.3 A 5.1 pontban megjelölt összegeket a **Megbízó** banki átutalás útján fizeti a saját pénzintézetén keresztül a **Megbízott** következő számlaszámára:
a) a **Megbízott** bankszámla száma: 12010659-01968794-00100005
b) a bankszámla tulajdonosa: OneTwoMany Nonprofit Kft.

6. A MEGBÍZOTT KÖTELEZETTSÉGEI

6.1 A jelen megállapodás egyéb pontjaiban megfogalmazottakon kívül a **Megbízott** a **Megbízó** költségeinek további növelése nélkül vállalja a következőket:

a) biztosítja, hogy az **Produkció** professzionális színvonalú legyen;

b) a **Megbízott** nyilatkozik, hogy jogában áll az 1. sz mellékletben rögzített darabokat bemutatni Magyarországon;

c) biztosítja, hogy a **Produkció** teljes legyen minden tekintetben, úgymint: fellépők, díszlet, kellékek, jelmez, és minden egyéb felszerelés, amely a **Megbízott** által összeállított "A Produkció műszaki igényei" és „Közreműködők" mellékletekben szerepel;

d) a **Megbízott** felel a produkcióban dolgozók béréért, továbbá, hogy alkalmazásuk időtartama alatt a Magyar Társadalombiztosítási és Adótörvények betartásáért;

e) a **Megbízott** felelős a produkcióban dolgozók illetve tulajdonuk biztonságáért Budapestre utazásuk és itt tartózkodásuk alatt. Amennyiben bármely munkavállaló munkabalesetet szenved a **Megbízott** felelős a szükséges jogi lépések megtételéért;

f) biztosítja a **Megbízott** és a **Produkcióhoz** tartozó felszerelések nemzetközi utaztatását a Produkció helyére és vissza, továbbá biztosítja, hogy a **Produkcióhoz** tartozó felszerelések a **Produkció** után közvetlenül elszállításra kerüljenek **Megbízó** székhelyéről;

g) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül a **Megbízott** megnevezi azt a személyt, akivel a **Megbízó** a **Produkció** előtt és folyamán a kapcsolatot tartja, és az adminisztratív ügyeket intézi;

h) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a **Megbízó** a technikai részletekre vonatkozó kérdésekben a kapcsolatot tartja a **Produkció** előtt és folyamán;

i) minden a 8.3 pontban leírt promóciós anyagot biztosít;

j) **Megbízott** köteles részt venni a Produkció promóciójában a 8.2-ben meghatározott módon;

k) a **Megbízott** a **Produkció** előtt 7 (hét) nappal bejelenti a **Megbízónak**, ha felvételt kíván készíteni a **Produkció** alatt. A **Megbízott** pontosan meghatározza és előzetesen egyeztet a **Megbízóval**, hogy milyen módon tervezi a felvétel készítését és hány ember részvételét igényli ez a nézőtéren;

l) a Megbízott betartja a Trafó házirendjét.

m) Megbízott biztosítja a 2. sz mellékletben felsorolt külső helyszínes események helyszínét saját költségén.

6.2 **Megbízott** köteles megismerni és betartani a **Megbízó** tűz és vagyonvédelmi előírásait. 45 nappal a Produkció megkezdése előtt köteles a **Megbízót** írásban, teljeskörűen értesíteni a Produkció során várható tűzeseményekről.

6.3 **Megbízó** semmilyen felelősséget nem vállal a **Megbízott**, vagy annak személyzete által alkalmazott, kivitelezett eszközökért, illetve azok kezeléséből adódó nem várt eseményekért. Mindezek, így különösen a felfüggesztések szakszerű kivitelezése, elhelyezése, eltérő megállapodás hiányában annak működtetése a **Megbízott** kötelessége. **Megbízó** e körben kizárólag a mozgó és fix keret súlymegtartásáért felel.

6.4 **Megbízott** a **Megbízó** műszaki eszközei közül csak a szerződés 2-es számú mellékletében meghatározott „A Produkció műszaki igényei" szerinti eszközöket, az ott meghatározott módon veheti igénybe. Amennyiben ezen eszközöket a **Megbízott** kezeli, vagy azokat a mellékletben foglaltaktól eltérő módon, vagy nem rendeltetésszerűen veszi igénybe, **Megbízott** az ebből eredő károkért felelősséggel tartozik.

7. A MEGBÍZÓ KÖTELEZETTSÉGEI

7.1 A **Megbízó** a fentiekben felsorolt kötelezettségeken - beleértve az ütemtervben rögzített megbízói kötelezettségeket is - túl, a **Megbízott** költségeinek növelése nélkül vállalja a következőket:

a) biztosít egy megfelelő világítással ellátott előadótermet és jó körülményeket a beálláshoz, a próbákhoz és a **Produkcióhoz**, valamint öltözőt;

b) **Megbízó** egyeztetés alapján biztosít minden eszközt, amelyet a jelen megállapodáshoz csatolt „A Produkció műszaki igényei" melléklet felsorol, valamint a beálláshoz és próbákhoz szükséges egyéb eszközöket, kivéve azokat, amiről a **Megbízott** gondoskodik "A Produkció műszaki igényei"-ben foglaltak alapján;

c) **Megbízó** egyeztetés alapján biztosít a **Megbízott** által a "A Produkció műszaki igényei" alapján igényelt számban színpadi munkásokat a beállás, a próbák, és a **Produkció** során egyaránt. A színpadi segítők a munkájukat a **Megbízott** igényeinek megfelelően, pontosan és lelkiismeretesen kötelesek végezni;

d) biztosítja a jegyszedő, és jegyeladó személyzetet, illetve a biztonsági szolgálatot;

e) gondoskodik nyomtatott jegyekről és a Produkció reklámozásról;

f) a **Megbízottnak** az alábbiak szerint biztosít **társulati tiszteletjegyeket:**

- a nagytermi produkciókra programonként maximum 20 (húsz) közreműködői belépőt (társulati tiszteletjegy) 500 (ötszáz) Ft/db áron
- a klubos produkcióra programonként maximum 5 (öt) közreműködői belépőt (társulati tiszteletjegy) 500 (ötszáz) Ft/db áron kap
– ezeket a belépőket a Megbízó 7 (hét) nappal a Produkció előtt átadja a Pénztárnak, a Megbízott által leadott névsor és létszám szerint.

Amennyiben további jegyigényei vannak a **Megbízottnak**, azokat a jegypénztárban kell intézni az általános feltételek szerint. A jegyeket egyben, a **Megbízott** által kijelölt **Megbízott** tagja jogosult és köteles felvenni a **Megbízó** pénztárából, egy alkalommal. A jegyek kiosztásáról a **Megbízott** kijelölt tagja gondoskodik.

g) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a **Megbízott** és a **Megbízott** a **Produkció** előtt és folyamán a kapcsolatot tartja, és az adminisztratív ügyeket intézi;

h) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a **Megbízott** a technikai részletekre vonatkozó kérdésekben a kapcsolatot tartja a **Produkció** előtt és folyamán.

i) 1 fő fotós és 1 fő videós munkatársat szerződtet a fesztivál dokumentációja céljából, amelynek pontos kereteiről a felek előzetesen, írásban egyeztetnek. A fotódokumentáción kívül egy max. 3 perc terjedelmű recap videót készít a fesztiválról, illetve a 2026. április 18-i MORE Showcase-en fellépők előadásáról 1 kamerás felvételt készít (vágás és utómunka nélkül).

8. PROMÓCIÓ ÉS REKLÁM

8.1 **Megbízó** vállalja, hogy a Produkciót megfelelő stílusban hirdeti.

8.2 Amennyiben felkérik, a Megbízott vállalja, hogy egy vagy több képviselője nyilatkozatot ad, és informális programokon is részt vesz a Produkciót megelőző napokon, ahogyan az időbeosztása engedi.

8.3 Minimum 6 (hat) héttel a Produkciót megelőzően a **Megbízott** köteles a **Megbízó** által megjelölt mennyiségű sajtóanyagot, fotókat (szórólap- és plakátnyomás céljából) és videofelvételeket küldeni, amelyeket a **Megbízott** választ ki.

8.4 **Megbízott** kijelenti, hogy az említett sajtóanyagokkal, fotókkal és videofelvételekkel kapcsolatos szerzői és szomszédos jogokkal rendelkezik, ennek értelmében hozzájárul ahhoz, hogy a **Megbízó** az általa kiválasztott médiáknak promóciós és média célokra azokat átadja. **A Megbízó** vállalja, hogy kötelességszerűen terjeszti a **Megbízottól** kapott promóciós anyagokat, valamint megtesz mindent annak érdekében, hogy vizibilitást kapjon az Produkció híre.

8.5 A társulat, amennyiben saját arculatot, hirdetést készít az Produkció kapcsán, azt az elkészítés előtt minden esetben egyezteti a Trafó kommunikációs csapatával.

8.6 A **Megbízott** vállalja, hogy

- a saját felületein és csatornáin keresztül, minden rendelkezésére álló eszközzel hirdeti a Produkciót és ebben a kommunikációban a **Megbízót** mindenhol logóval és/vagy szövegesen feltünteti, a kommunikációs stratégiát a Megbízóval egyezteti;

- a Trafó által elkészített plakátokat terjeszti a szakmai helyekre;- teasereket vág az előadásokból és elkészít egy fesztivál-beharangozó teaser videót is;
- social media: 15mp-es verbális ajánlókat készít (beszélő fejek és az előadásból részlet) újcirkusz szempontjából érdekes emberekkel

9. FELVÉTELEK ÉS KÖZVETÍTÉSI JOG

9.1 A **Megbízó** az előadásról csak archiválás céljára készíthet felvételt, de nem közvetítheti az **Produkció** egészét vagy annak részleteit semmilyen módon anélkül, hogy a **Megbízottól** erre előzetesen írásos beleegyezést nem kapott.

10. SZERZŐI JOGOK

10.1 **Megbízott** kijelenti, hogy a Produkcióval kapcsolatos, annak jelen szerződés által meghatározott számú, és ugyancsak itt meghatározott helyszínen történő nyilvános Produkciójához szükséges valamennyi szerzői és szomszédos joggal rendelkezik, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az Produkción közreműködő előadóművészek vagyoni természetű jogait. **Megbízott** kijelenti, hogy ezen jogok **Megbízóra**, mint az Produkció szervezőjére történő átruházására jogosult, és azokat jelen szerződés alapján, a jelen szerződésben meghatározott Produkciók száma, és helyszíne tekintetében a Megbízóra mint Szervezőre átruházza, kivéve:

Megbízott kártérítési felelőssége tudatában kijelenti, hogy a felsorolt szerzői jogokon túl a mű, vagy művek jelen szerződésnek megfelelő Produkciójával kapcsolatosan további szerzői jogi igény nem áll fenn, és harmadik személy arra hivatkozva nem léphet fel a **Megbízóval** szemben. Amennyiben harmadik személy ilyen igazolt igénnyel lépne fel, **Megbízott** köteles annak teljesítése alól a **Megbízót** teljes egészében mentesíteni.

11. ELIDEGENÍTHETETLENSÉG

11.1 Jelen szerződésből eredő jogok semmilyen módon nem ruházható át, mindkét fél előzetes írásos beleegyezése nélkül. A **Megbízott** azonban engedményezheti a jelen szerződésből eredő pénzkövetelését.

12. RENDKÍVÜLI ESEMÉNYEK

12.1 Amennyiben jelen szerződés teljesítése akadályba ütközik vagy lehetetlenné válik betegség, fizikai akadályoztatás, hatósági közbelépés vagy döntés, polgári elégedetlenség, sztrájk, blokád, munkásfelkelés, járvány, közlekedési szünet vagy késés, háborús- vagy szükségállapot, vagy bármely más ok miatt, ami a szerződő felek hatáskörén kívül esik, jelen szerződés semmisnek tekintendő és a **Megbízó** által a **Megbízottnak** fizetett összeg visszatérítendő banki átutalás útján. A fent említett esetek bármelyikében a felek nem jogosultak kártérítésre szerződés megszűnése miatt, és felszabadulnak a szerződésben vállalt kötelezettségeik alól jelen szerződés megszűnését követően.
Felek kifejezetten rögzítik, hogy a SARS-CoV-2 vírus terjedése nem minősül előre nem látható oknak, ezért önmagában erre a körülményre, mint vis maior okra hivatkozva az Produkció nem maradhat el, illetve azt a Felek egyike sem mondhatja le. Vis maior oknak csak a járvány miatt valamely Fél oldalán bevezetésre kerülő kötelező hatósági intézkedésekben, kihirdetett kormányrendeletekben és egyéb jogszabályokban rögzített korlátozó vagy tiltó rendelkezések minősülhetnek, amennyiben azok nem voltak előre láthatók, és a programok megtartását (a közreműködő színészeknek a Produkción történő megjelenését) lehetetlenné teszik.

13. SZERZŐDÉSSZEGÉS

13.1 Amennyiben a szerződő felek bármelyike elmulasztja, vagy megtagadja a szerződésben foglaltak vagy bizonyos részeinek teljesítését bármely okból - kivéve a vis major esetét -, a károsult fél felbonthatja a szerződést, amely előtt legalább három (3) - vagy sürgős esetben kevesebb - nappal írásos felszólítást küld az időre el nem készült vállalás megjelölésével. A szerződés felbontásáról a másik felet írásban értesíti. A károsult ilyen esetben nem veszíti el jogát a kártérítésre.

13.2 Amennyiben az Produkció - a vis major esetét ide nem értve - a **Megbízott** hibájából marad el, köteles a **Megbízónak** az addig felmerült teljes költségeit megtéríteni, mely összeg nem haladhatja meg a fizetendő tiszteletdíj mértékét. Amennyiben az Produkció - kivéve a vis major esetét – a **Megbízó** hibájából marad el, köteles a **Megbízottnak** az addig felmerült költségeit megtéríteni, mely azonban nem haladhatja meg a fizetendő tiszteletdíj mértékét.

14. IRÁNYADÓ JOG

14.1 A felek megállapodnak abban, hogy a szerződés érvényességére, végrehajtására és értelmezésére vonatkozó esetleges vitáikat elsődlegesen egyeztetés útján rendezik, s csak annak eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.

14.2 A szerződésből eredő jogvita esetén a szerződő felek a magyar jogot alkalmazzák, és magyar bíróság illetékességét kötik ki.

15. MÓDOSÍTÁSOK

15.1 Jelen szerződésben benne foglaltatik minden, amiben a felek megállapodtak, nem változtatható meg vagy módosítható bármely módon mindkét fél írásos hozzájárulása nélkül.

15.2 A szerződéshez csatolt mellékletek a dokumentum szerves részét képezik.

15.3 A felek megállapodnak, hogy a legjobb együttműködésre törekszenek jelen szerződés teljesítése érdekében.

A felek a szerződést elfogadták és aláírásukkal hitelesítették 2026. március 20–án két példányban, összesen 10 oldalon.

[redacted]

OneTwoMany Kft.

Zoletnik Zsófia
Ügyvezető

[redacted]

TRAFÓ Kortárs Művészetek Háza Nonprofit Kft.

Erdődi Katalin
Ügyvezető igazgató

[redacted]

Kuskó Szilvia
Gazdasági igazgató

2 **sz. Melléklet**

MUCH Cirkuszfesztivál
2026. április 12-18.

ÁPRILIS 12. VASÁRNAP
17:00 OneTwoMany Collective (HU/DE): *Don't Forget To Breathe* - köztéri performansz, munkabemutató (20') - külső helyszín: Nehru part
17:30 Cie Circographie (FR): *Hidegvér kávézó (Au Café Des Nonchalants)* (30') - köztéri performansz - külső helyszín: Nehru part

ÁPRILIS 16. CSÜTÖRTÖK
16.00 Darragh McLoughlin (IE): *Az előadás mechanikája* (120') - workshop - Stúdió
19:00 MUCH Megnyitó-gála (Ylzé: *Same*, Cie Fenfire: *STICK – A cirkusz szövete*, Grotesque Gymnastics: *Felfeszítve*) (30') - Nagyterem
20:00 Diana Salles (BR/FR): *Delusional - I killed a man* (60') - Nagyterem
21:00 Az előadás után beszélgetés Diana Salles-szal - Előtér

ÁPRILIS 17. PÉNTEK
10.00 Diana Salles (BR/FR) silk workshop (120') - külső helyszín: INspirál
17:00 *Visegrádi barátok - régiós együttműködések* (90') - kerekasztal-beszélgetés - Előtér
19:00 Darragh McLoughlin (IE): *Stickman* (45') - Nagyterem
20:00 Somló Dávid (HU): *Egy bot finom egyensúlyozása* (20') - intervenció - Előtér
20:30 Eliška Brtnická (CZ): *Thin Skin* (60') - Nagyterem
21:30 Az előadás után beszélgetés az alkotókkal, Eliška Brtnickával és Darragh McLoughlinnal - Előtér

ÁPRILIS 18. SZOMBAT
10.00 Filip Zahradnicky (CZ) zsonglőr workshop (120') külső helyszín: Inspirál
12.30 Eliška Brtnická (CZ) trapéz workshop (120') - külső helyszín: INspirál
16:30 *A magyar cirkusz jövője* (60') - kerekasztal-beszélgetés - Előtér
18:00 Darragh McLoughlin (IE): *The Fulfilment* (30') - Klub
19:00 MUCH MORE Showcase (90') - Nagyterem
21:00 Afterparty

1. sz Közreműködők listája

[redacted]

[redacted]

[redacted]

OneTwoMany Kft.

Zoletnik Zsófia
Ügyvezető

[redacted]

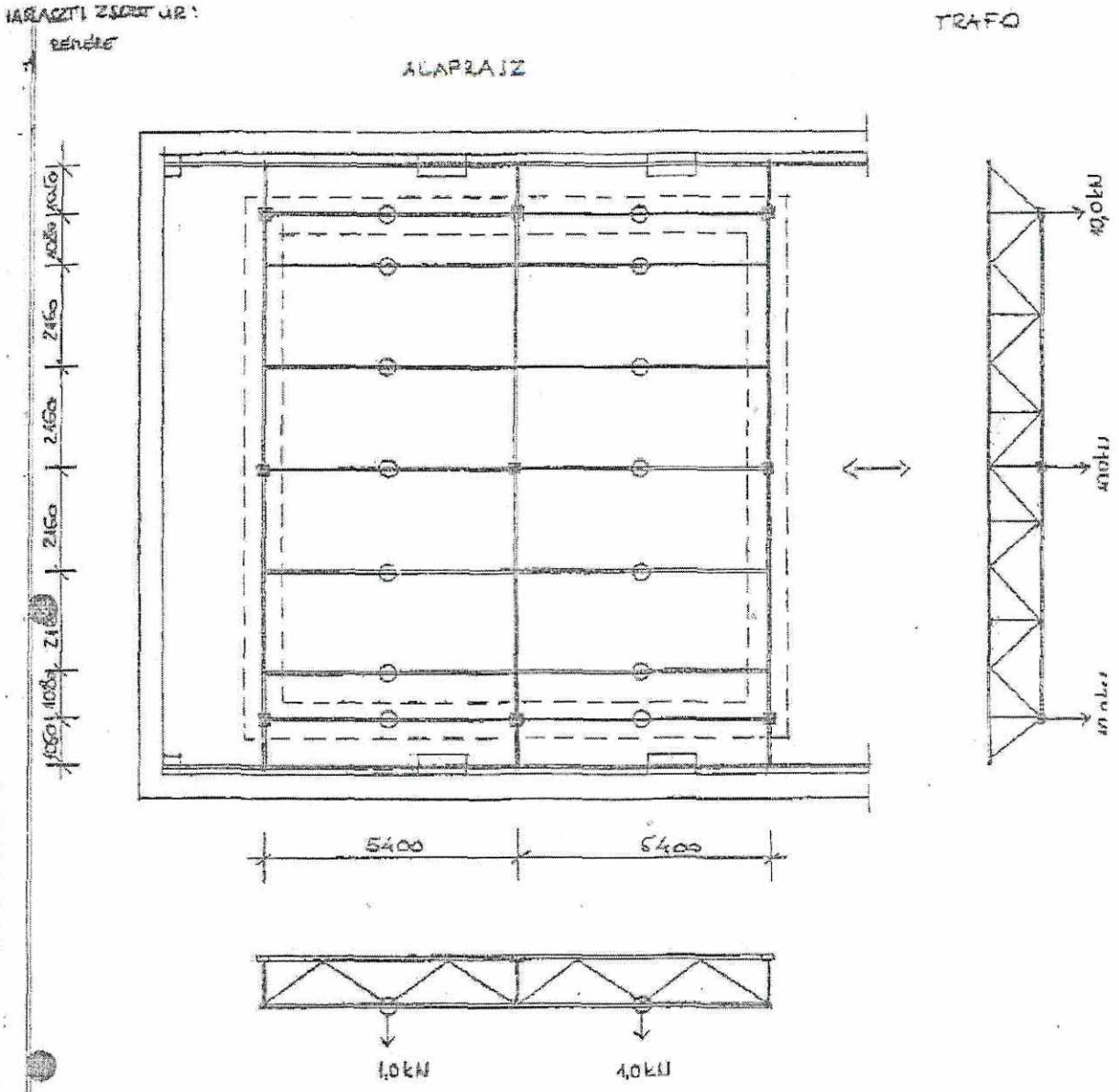
TRAFÓ Kortárs Művészetek Háza Nonprofit Kft.

Erdődi Katalin
Ügyvezető igazgató

[redacted]

Kuskó Szilvia
Gazdasági igazgató

3. sz. Melléklet



JELMAGYARÁZAT

○ 1,0 kN (100 kg)

■ 10,0 kN (1000 kg)

A TARTÓK CSAK A JELZETT PONTOKON TERHELHETŐK FÜGGŐLEGES STATIKUS TEHERREL!

BUDAPEST 2001. X. 15.

RÁCSOS TARTÓK TERHELHETŐSÉG

BÓSZE BÉLA OKL. ÉPÍTŐMÉRNÖK